

## ZIEDOJUMA LĪGUMS

Līguma datums ir tā pēdējā pievienotā drošā elektroniskā paraksta un laika zīmoga datums

**Jūrmalas valstspilsētas pašvaldība**, vienotais reģistrācijas Nr. 40900036698, (turpmāk – Ziedotājs) tās izpilddirektora Edgara Stobova personā, kurš rīkojas saskaņā ar Jūrmalas domes 2026. gada \_\_. \_\_\_\_\_ lēmumu Nr. \_\_ “\_\_\_\_\_” (turpmāk – Lēmums) un Jūrmalas domes 2023. gada 25. maija saistošajiem noteikumiem Nr. 8 “Jūrmalas valstspilsētas pašvaldības nolikums”, no vienas puses un

**Biedrība “Ukrainas un Latvijas draudzība”**, vienotās reģistrācijas Nr. 40008291601, (turpmāk – Ziedojuma saņēmējs) tās pārstāvja \_\_\_\_\_ personā, no otras puses,

abi kopā un katrs atsevišķi turpmāk tekstā Puses,

ievērojot, ka:

- Jūrmalas dome 2026. gada \_\_. \_\_\_\_\_ sēdē Ziedotāja vārdā pieņēma Lēmumu ziedot Ziedojuma saņēmējam, kuram no 2023. gada 10. maija ir sabiedriskā labuma organizācijas statuss, līdz 100 000,00 EUR (viens simts tūkstoši *euro*, 00 centi) atbalsta sniegšanai Ukrainas civiliedzīvotājiem, kuri izceļojuši no Ukrainas vai kuri nevar atgriezties Ukrainā Krievijas Federācijas izraisītā bruņotā konflikta dēļ šā bruņotā konflikta norises laikā, ziedojumu novirzot veselības aprūpes, rehabilitācijas pasākumu veikšanai, kuri netiek nodrošināti no valsts budžeta līdzekļiem, un kultūras pasākumiem (turpmāk – aktivitātes) iepriekš norādītajai mērķa grupai (turpmāk – mērķa grupa) veselības aprūpes, rehabilitācijas un kultūras pakalpojumu sniedzējiem, kuri atrodas Jūrmalas valstspilsētas administratīvajā teritorijā (turpmāk – katrs atsevišķi un visi kopā Pakalpojuma sniedzējs/-i), un ziedojumu vākšanas pasākumiem vispārēja atbalsta sniegšanai Ukrainas sabiedrībai Jūrmalas valstspilsētas administratīvajā teritorijā esošajās telpās;
- Lēmuma 3. punktā noteikts, ka ziedojumam paredzētie finanšu līdzekļi netiek ieskaitīti Ziedojuma saņēmēja kontā, bet gan tiek samaksāti Ziedojuma saņēmēja iesniegtie rēķini par Ukrainas civiliedzīvotājiem, kuri izceļojuši no Ukrainas vai kuri nevar atgriezties Ukrainā Krievijas Federācijas izraisītā bruņotā konflikta dēļ šā bruņotā konflikta norises laikā sniegtajiem pakalpojumiem pie Pakalpojumu sniedzējiem;

noslēdz šādu ziedojuma līgumu (turpmāk – Līgums):

### 1. Līguma priekšmets

- 1.1. Ziedotājs piešķir ziedojumu līdz 100 000,00 EUR (viens simts tūkstoši *euro*, 00 centi) atbalsta sniegšanai Ukrainas civiliedzīvotājiem saskaņā ar Lēmumā un Līgumā noteikto kārtību.
- 1.2. Ziedojuma saņēmējs ar pateicību pieņem finanšu līdzekļus Lēmumā norādītajā apjomā un piešķiršanas kārtībā.

### 2. Ziedojuma mērķis un pārbaudes kārtība

- 2.1. Ziedojuma mērķis ir atbalstīt Ziedojuma saņēmēja sabiedriskā labuma darbību, atbalsta sniegšana mērķa grupai – Ukrainas civiliedzīvotājiem, kuri izceļojuši no Ukrainas vai kuri nevar atgriezties Ukrainā Krievijas Federācijas izraisītā bruņotā konflikta dēļ šā bruņotā konflikta norises laikā, ziedojumu novirzot aktivitātēm – veselības aprūpes, rehabilitācijas

pasākumu veikšanai un kultūras pasākumiem pie Pakalpojuma sniedzējiem, kuri atrodas Jūrmalas valstspilsētas administratīvajā teritorijā.

- 2.2. Pirms aktivitātes īstenošanas uzsākšanas Ziedojuma saņēmējs saskaņo ar Jūrmalas valstspilsētas pašvaldības izpilddirektoru (turpmāk – pašvaldības izpilddirektors) plānotos pasākumus un /vai aktivitātes, norādot to īstenošanai nepieciešamos finanšu līdzekļus un nosūtot pieprasījumu uz [pasts@jurmala.lv](mailto:pasts@jurmala.lv). Pašvaldības izpilddirektors saskaņojumu vai atteikumu sniedz 5 (piecu) darba dienu laikā. Pozitīva saskaņojuma rezultātā pašvaldības izpilddirektors norāda Ziedotāja iestādi un rekvizītus, kurai Ziedojuma saņēmējam izrakstāms rēķins aktivitātes samaksai, nosūtot informāciju uz Ziedojuma saņēmēja Līguma 11. punktā norādīto e-pastu.
- 2.3. Pirms rēķinu iesniegšanas samaksai Ziedojuma saņēmējs rakstiski apliecina, ka Līguma 2.1. punktā paredzētie pasākumi tiks sniegti tikai mērķa grupai pie Pakalpojuma sniedzējiem, kuri atrodas Jūrmalas valstspilsētas administratīvajā teritorijā, un ziedojumu vākšanas pasākumiem vispārēja atbalsta sniegšanai Ukrainas sabiedrībai Jūrmalas valstspilsētas administratīvajā teritorijā esošajās telpās.

### **3. Norēķinu kārtība**

- 3.1. Ziedojums tiek piešķirts, samaksājot Ziedojuma saņēmēja iesniegtos rēķinus saskaņā ar Lēmumā un Līguma 2. sadaļā noteikto mērķi.
- 3.2. Ziedotāja vārdā norēķinus ar Pakalpojuma sniedzēju veic atbilstoši Līguma 2.1. punktam pašvaldības izpilddirektora norādītā Ziedotāja iestāde.
- 3.3. Ziedotājs apņemas Līgumā minētajiem mērķiem paredzēto ziedojumu iemaksāt Ziedojuma saņēmēja rēķinā norādītajā Pakalpojuma sniedzēja norēķinu kontā 20 (divdesmit) darbdienu laikā no Ziedojuma saņēmēja rēķina iesniegšanas Ziedotājam.
- 3.4. Ziedojuma saņēmējs izraksta rēķinu Ziedotāja norādītajai iestādei, nodrošinot, ka rēķinā tiek norādīti Pakalpojuma sniedzēja rekvizīti, uz kuriem Ziedotāja iestāde veic samaksu Pakalpojuma sniedzējam.
- 3.5. Ziedojuma saņēmējs rēķinus sagatavo strukturētā elektroniskā formātā (e-rēķins) atbilstoši Eiropas Savienības standartam LVS EN 16931-1:2017, rēķinā ietverot atsauci uz Līgumu, un nosūta uz Līguma 3.2. punktā noteiktās Ziedotāja iestādes elektroniskās adreses e-adreses apakšadresi (XML formātā, papildus pievienojot rēķina PDF datni).
- 3.6. Par Līguma 3.3. punktā noteiktā maksājuma termiņa kavējumu Ziedotājam ne līgumsods, ne likumiskie procenti netiek piemēroti.

### **4. Ziedotāja tiesības un pienākumi.**

- 4.1. Ziedotājam ir tiesības jebkurā laikā pieprasīt no Ziedojuma saņēmēja jebkuru informāciju, kuru Ziedotājs uzskata par nepieciešamu, lai pārliecinātos par Ziedojuma izlietojumu atbilstoši Līgumā nolīgtajam, kā arī, ja nepieciešams, pārbaudīt attiecīgās informācijas atbilstību faktiskajai situācijai.
- 4.2. Ja Ziedojuma saņēmējs neizmanto Ziedojumu atbilstoši Līguma noteiktajam mērķim vai kā citādi pārkāpj Līgumu, un Puses nav vienojušās par Līgumā paredzētajiem mērķiem neizmantojot Ziedojuma summas novirzīšanu citiem mērķiem, Ziedotājam ir tiesības vienpusēji izbeigt Līgumu, kā arī pieprasīt un saņemt no Ziedojuma saņēmēja atpakaļ Ziedojuma summu pilnā apmērā. Šādā gadījumā Ziedojuma saņēmējam ir pienākums atmaksāt Ziedojuma summu 10 (desmit) darbdienu laikā no Ziedotāja paziņojuma saņemšanas.
- 4.3. Ziedotājam ir tiesības iekļaut informāciju par veikto Ziedojumu jebkura veida informācijas avotos un materiālos.

## **5. Ziedojuma saņēmēja tiesības un pienākumi.**

- 5.1. Ziedojuma saņēmējam ir tiesības prasīt rēķinu apmaksu, ja Ziedotājs neapmaksā Ziedotāja iesniegtos un iepriekš saskaņotos rēķinus Ziedojumu Līgumā noteiktajā termiņā.
- 5.2. Ziedojuma saņēmēja pienākums ir izlietot Ziedojumu tikai Lēmumā un Līguma 2. sadaļā norādītajam mērķim.
- 5.3. Ziedojuma saņēmējam ir pienākums līdz Līguma 2. sadaļā noteiktā mērķa sasniegšanai, bet ne vēlāk kā **līdz 2026. gada 31. decembrim** iesniegt Ziedotājam rakstisku pārskatu par Ziedojuma izlietojumu, kas sagatavots saskaņā ar normatīvajiem aktiem par dokumentu izstrādāšanu un noformēšanu, vārdu, uzvārdu, personas unikālo identifikatoru (piemēram, Ukrainas civiltiedzīvotāja reģistrācijas kodu vai personu apliecinoša dokumenta numuru) un sniegtā atbalsta veidu un apmēru, un apliecinot, ka atbalsta saņēmējs atbilst mērķa grupai un aktivitāte atbilst Līguma nosacījumiem. Ziedojuma saņēmējs pārskatu iesniedz, nosūtot uz Ziedotāja e-pastu [pasts@jurmala.lv](mailto:pasts@jurmala.lv). Pārskatu izskata un saskaņo Ziedotāja iestādes vai atbildīgās struktūrvienības vadītājs un apstiprina pašvaldības izpilddirektors. Pēc pārskata apstiprināšanas no Ziedotāja puses ziedojums tiek uzskatīts par izlietotu atbilstoši Līgumā noteiktajiem mērķiem.
- 5.4. Ziedojuma saņēmējam ir pienākums sniegt Līguma 4.1. un 5.2. punktā minēto informāciju pēc Ziedotāja pirmā pieprasījuma tajā noteiktajā termiņā un veidā.
- 5.5. Ja Ziedojuma saņēmējs nepilda Līguma 5.2. vai 5.3. punktā minētos nosacījumus vai Ziedojums netiek izmantots Līgumā paredzētajam mērķim, Ziedojuma saņēmējs apņemas 10 (desmit) darbdienu laikā pēc Ziedotājam rakstiska pieprasījuma atmaksāt Līguma mērķa sasniegšanai neatbilstoši izlietos finansu līdzekļus, ieskaitot to Ziedotāja norēķinu kontā, ja Puses nav rakstiski vienojušies par papildu pasākumiem, kas nodrošina vai veicina sākotnējā mērķa sasniegšanu.
- 5.6. Ziedojuma saņēmējam ir tiesības vienpusēji atkāpties no Līguma, rakstiski par to informējot Ziedotāju.

## **6. Strīdu izskatīšanas kārtība**

- 6.1. Visi strīdi un domstarpības, kas var rasties Līguma izpildes gaitā, iespēju robežās risināmas Pušu savstarpējās sarunās.
- 6.2. Ja Pusēm neizdodas atrisināt strīdu vai nesaskaņu 10 (desmit) darbdienu laikā savstarpējo sarunu ceļā, tad visus strīdus vai nesaskaņas, kas Pusēm radušās sakarā ar Līgumu, izšķir Latvijas Republikas tiesu iestādēs saskaņā ar normatīvajiem aktiem.

## **7. Pušu atbildība**

- 7.1. Puses ir atbildīgas par Līguma izpildi saskaņā ar spēkā esošajiem Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.
- 7.2. Līgumā noteiktā nepildīšanas un/vai nepienācīgas pildīšanas gadījumā saskaņā ar Līgumu vainīgā Puse atlīdzina otram zaudējumus, kuri radušies nepienācīgi pildot līgumsaistības.

## **8. Nepārvarama vara**

- 8.1. Puse tiek atbrīvota no atbildības par pilnīgu vai daļēju pienākumu nepildīšanu, ja tam par pamatu bijusi nepārvarama vara, kas radusies Līguma darbības laikā, ārkārtējas situācijas izveidošanās rezultātā, kuru Puse nevarēja paredzēt vai novērst ar saprātīgiem pasākumiem. Pie šādiem ārkārtēja rakstura apstākļiem pieskaitāmi: plūdi, ugunsgrēks, zemestrīce un citas dabas parādības, streiks, karš, militāri manevri, valsts institūciju akti un darbības.
- 8.2. Ja iestājas Līguma 8.1. punktā norādītie apstākļi, Pusei bez kavēšanās jāpaziņo par to otram Pusei (vēlams rakstiski). Paziņojumā jāraksturo apstākļi, kā arī to ietekmes vērtējums attiecībā par savu pienākumu izpildi saskaņā ar Līgumu un izpildes termiņu. Paziņojumā jānorāda termiņš, kurā paredzams izpildīt Līgumā paredzētos pienākumus.

- 8.3. Ja kāda no Pusēm savlaicīgi nepaziņo otrai Pusei par Līguma 8.1. punktā noteiktajiem apstākļiem, tad tai jāatlīdzina otrai Pusei visus zaudējumus, kas radušies sakarā ar Līguma saistību nepildīšanu.
- 8.4. Gadījumos, kad Līguma 8.1. punktā minētie apstākļi ilgst ilgāk par 3 (trīs) mēnešiem, vai pie to iestāšanās kļūst skaidrs, ka tie ilgs ilgāk par 3 (trīs) mēnešiem vai arī šo apstākļu dēļ vajadzība pēc līgumsaistību izpildes kādam no Pusēm kļūst nevajadzīga, Puses var vienoties par Līguma izbeigšanu vai turpmāku izpildi.

## **9. Fizisku personu datu apstrādes noteikumi**

- 9.1. Puses patstāvīgi kā atsevišķi pārziņi nodrošina to darbības atbilstību normatīvo aktu prasībām un nodrošina, ka Līguma izpildes ietvaros apstrādātajiem fiziskas personas datiem (turpmāk – personas dati) var piekļūt tikai tie darbinieki, kas ir iesaistīti Līguma izpildē. Puses nekavējoties paziņo otrai Pusei informāciju saistībā ar iespējamiem personas datu aizsardzības pārkāpumiem, ja tas var ietekmēt arī otru Pusi, kā arī sadarbojas, savstarpēji apmainoties ar informāciju, kas var palīdzēt izmeklēt vai ziņot par iespējamiem personas datu aizsardzības pārkāpumiem.
- 9.2. Ziedojuma saņēmējs apņemas vākt un nodot Ziedotājam tikai tos palīdzības saņēmēju personas datus, kas ir nepieciešami, lai Ziedotājs varētu izpildīt Publiskas personas finanšu līdzekļu un mantas izšķērdēšanas novēršanas likumā noteiktos pienākumus un pārlicināties par ziedojuma izlietojumu.
- 9.3. Ziedojuma saņēmējs iesniedz Ziedotājam sarakstu, kurā par katru palīdzības saņēmēju norāda: vārdu, uzvārdu, personas unikālo identifikatoru (piemēram, Ukrainas civiliedzīvotāja reģistrācijas kodu vai personu apliecinoša dokumenta numuru) un sniegtā atbalsta veidu un apmēru. Nepieciešamības gadījumā Ziedotājam ir tiesības pieprasīt papildus datus.
- 9.4. Ziedojuma saņēmējam ir pienākums nodrošināt datu subjektiem (palīdzības saņēmējiem) informāciju par viņu datu nodošanu Ziedotājam un sniegt Vispārīgās datu aizsardzības regulas 13.pantā noteikto informāciju.
- 9.5. Ziedojuma saņēmējs garantē, ka personas dati ir iegūti tiesiski un to nodošana Ziedotājam nepārkāpj palīdzības saņēmēju kā tiesības.
- 9.6. Ziedotājs apstrādā no Ziedojuma saņēmēja saņemtos datus tikai un vienīgi ziedojuma izlietojuma likumības un lietderības kontroles mērķim. Ziedotājs apņemas nodrošināt saņemto personas datu konfidencialitāti un neizpaust tos trešajām personām, izņemot gadījumus, kad to pieprasa normatīvie akti.
- 9.7. Puses vienojas, ka Līguma izpildes ietvaros var rasties nepieciešamība savstarpēji apmainīties ar Pušu pārstāvju vai kontaktpersonu informācija. Otrai Pusei personas dati tiek nodoti Līguma ietvaros, lai nodrošinātu Līguma kvalitatīvu izpildi.
- 9.8. Puses vienojas, ka vispārējais atbildības sadalījuma princips Pušu starpā attiecībā uz jebkādiem uzliktiem administratīvajiem sodiem vai personas datu subjektu prasībām saskaņā ar Līguma nosacījumiem ir balstīts uz principa, kur katra attiecīgā Puse pilda savus normatīvajos aktos un Līgumā noteiktos pienākumus. Tādējādi visus piemērotos administratīvos sodus vai piedzītos zaudējumus sedz tā Puse, kura nav pildījusi savus noteiktos pienākumus.
- 9.9. Parakstot Līgumu, Ziedojuma saņēmējs apliecina, ka ir iepazinies ar Ziedotāja Personas datu aizsardzības politiku, kas pieejama Ziedotāja tīmekļa vietnē <https://www.jurmala.lv/lv/personas-datu-aizsardzibas-politika>, kā arī ir informēts, ka šī politika var tikt vienpusēji mainīta no Ziedotāja puses.

## **10. Citi noteikumi**

- 10.1. Ja attiecīgais jautājums nav paredzēts Līgumā, to risina saskaņā ar Latvijas Republikā spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

- 10.2. Līgumu var grozīt vai izbeigt pirms tajā noteikto saistību izpildes, Pusēm vienojoties rakstveidā saskaņā ar Līgumu un Latvijas Republikā spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem. Līgums var tikt izbeigts Līguma 4.2., 5.6. un 8.4. punktā noteiktajos gadījumos.
- 10.3. Līgums stājas spēkā tā parakstīšanas dienā, kad to ir parakstījuši abu Pušu pārstāvji, un ir spēkā līdz Pušu saistību pienācīgai izpildei.
- 10.4. Nevienai no Pusēm nav tiesību no Līguma izrietošās tiesības un pienākumus nodot trešajām personām bez otras Puses rakstveida piekrišanas.
- 10.5. Noslēgtais Līgums uzliek Pusēm pienākumu izpildīt apsolīto. Darījuma sevišķais smagums, ne arī vēlāk radušās izpildīšanas grūtības nedod vienai Pusei tiesību atkāpties no Līguma izpildes, arī tad, ja tas otrai Pusei atlīdzinājis visus zaudējumus. Izņēmums ir Līguma 8.1. punktā norādītie nepārvaramas varas apstākļi.
- 10.6. Puses elektroniskajā saziņā un elektronisko dokumentu aprītē primāri izmanto Pušu oficiālās elektroniskās adreses (e-adreses), izņemot Līgumā noteikto informācijas apriti starp Pušu kontaktpersonām.
- 10.7. Ziedotāja kontaktpersona \_\_\_\_\_.
- 10.8. Ziedojuma saņēmēja kontaktpersona \_\_\_\_\_.
- 10.9. Līgums sagatavots elektroniska dokumenta veidā uz 4 (četrām) lapām un parakstīts elektroniski ar drošu elektronisko parakstu.

## 11. Pušu rekvizīti un paraksti

### **Ziedotājs**

Jūrmalas valstspilsētas pašvaldība  
Reģ. Nr. 40900036698  
Jomas iela 1/5, Jūrmala, LV-2015

### **Maksātājs**

Edgars Stobovs  
(paraksts\*)

### **Ziedojuma saņēmējs**

**Biedrība „Ukrainas un Latvijas  
draudzība”**

Reģ. Nr. 40008291601  
Dzērviņu iela 4, Jūrmala, LV-2011  
Konta Nr. LV73RTMB0000701801238  
Akciju sabiedrība “Rietumu Banka”  
Kods: RTMBLV2X  
e-pasts: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(paraksts\*)

*\* Dokuments parakstīts ar drošiem elektroniskiem parakstiem un satur laika zīmogus.*